

7.3 PETER RISSER, KLAUS BÜRCKY

SÜDZUCKER AG Mannheim/Ochsenfurt, Marktbreiter Straße 74, D – 97199 Ochsenfurt

### **SECURING WHITE SUGAR YIELD BY THRESHOLD-BASED CONTROL OF FOLIAR DISEASES IN SUGAR BEET**

See oral presentation, page 60.

---

7.4 FRIEDRICH KEMPL, GOTTFRIED KLINGHOFER, ULRICH FISCHER

AGRANA Zucker GmbH, Josef-Reither-Straße 21-23, A – 3430 TULLN

*Original language: German*

### **ORGANICALLY GROWN BEETS? A GROWING SEGMENT IN THE AUSTRIAN SUGAR PRODUCTION**

#### **ABSTRACT**

In the past organic sugar from sugar cane was imported to Europe. In 2008 AGRANA started to contract organic sugar beet. In campaign 2008/09 organic sugar from beet was produced according to the EU-regulation (2007/834/EC) concerning organic farming for the first time. In 2008 organic sugar beet was grown by 105 farmers on 323 ha. Up to 2011 the organic beet area was increased to 913 ha and reached about 2% of the Austrian sugar beet acreage. Currently organic sugar is produced according to the EU regulation as well as to the standards «BIO-SUISSE» and «NOP» (the US National Organic Program). Organic beet is mainly grown in Lower Austria. Weed control requires harrowing and an enormous input of hand labour in addition. Control of leaf diseases is done by two or three applications of Copper products. Organic beet is delivered like conventional grown beet to different storage sites as well as to the processing plant directly. Organic beet is processed in Hrusovany (CZ) which is situated close to the Czech-Austrian border. For the purpose of circular flow economy by-products of sugar production are marketed as organic feedstuff and organic fertiliser. Organic beet sugar from Austria is sold to food industries and at retail under the brand mark «Wiener Zucker».

---

### **BETTERAVES EN CULTURE BIOLOGIQUE – UN SECTEUR ECONOMIQUE EN PLEINE CROISSANCE DANS LA PRODUCTION SUCRIERE AUTRICHIENNE**

#### **RÉSUMÉ**

Auparavant le sucre biologique consommé en Europe provenait de canne à sucre et était importé. En 2008 AGRANA lança pour la première fois en Autriche la culture sous contrat de betterave biologique et produisit ainsi pendant la campagne 2008/09

du sucre biologique selon les prescriptions européennes spécifiques aux cultures biologiques (norme EG/834/2007). Ainsi, 105 agriculteurs biologiques cultivèrent la betterave biologique sur 323 ha en 2008. Puis en 2011 la surface en culture atteignait les 913 ha soit environ 2 % de la surface de production de betterave à sucre du pays. Actuellement, le sucre biologique est produit selon les directives européennes ainsi que d'après les standards « BIO-SUISSE » et « NOP » (du programme américain « National Organic Program »). La culture est présente majoritairement en Basse-Autriche. La gestion des adventices exige non seulement l'emploi de la bineuse mais demande aussi un investissement lourd en travail manuel. Quant au contrôle des maladies des taches foliaires, deux à trois passages au sulfate de cuivre sont réalisés. Puis, comme pour les betteraves de culture conventionnelle, la récolte est stockée sur des emplacements définis et transportée en usine de transformation. Cette transformation a lieu à la frontière tchéco-autrichienne, dans la sucrerie Hrusovany (CZ). Par souci de mener une économie circulaire, les co-produits obtenus par la fabrication du sucre biologique sont valorisés sous forme d'aliment animal ou d'engrais biologiques. Enfin, le sucre biologique autrichien est commercialisé en épicerie sous la marque « Wiener Zucker » ou vendu à l'industrie agro-alimentaire.

---

## **BIORÜBEN – EIN EXPANDIERENDER WIRTSCHAFTSZWEIG IN DER ÖSTERREICHISCHEN ZUCKERPRODUKTION**

### **KURZFASSUNG**

In der Vergangenheit wurde Bio-Zucker aus Zuckerrohr nach Europa importiert. Im Jahr 2008 kontrahierte AGRANA erstmalig Biorüben in Österreich und produzierte in der Kampagne 2008/09 Biozucker aus Zuckerrüben nach den Vorgaben der EU-Verordnung (EG/834/2007) über den ökologischen Landbau. Im Jahr 2008 wurden von 105 Biobauern auf 323 ha Zuckerrüben angebaut. Bis zum Jahr 2011 wurde die Anbaufläche auf 913 ha gesteigert und betrug somit ca. 2 % der österreichischen Zuckerrübenfläche. Aktuell wird Biozucker nach EU-Richtlinie sowie nach den Standards „BIO-SUISSE“ und „NOP“ (das US National Organic Program) produziert. Der Anbau erfolgt zum größten Teil in Niederösterreich. Die Beikrautregulierung erfordert zusätzlich zur maschinellen Hacke enormen Handarbeitsaufwand. Zur Kontrolle der Blattkrankheiten werden zwei bis drei Behandlungen mit Kupferpräparaten durchgeführt. Biorüben werden wie konventionelle Zuckerrüben auf dezentralen Lagerplätzen und im Verarbeitungswerk übernommen. Die Verarbeitung erfolgt in dem nahe der tschechisch-österreichischen Grenze gelegenen Zuckerfabrik Hrusovany (CZ). Im Sinne einer möglichst geschlossenen Kreislaufwirtschaft werden bei der Herstellung von Bio-Zucker als Co-Produkte auch Bio-Futter- und -Düngemittel erzeugt. Bio-Rübenzucker aus Österreich ist unter der Marke „Wiener Zucker“ im Einzelhandel erhältlich und wird an die weiterverarbeitende Lebensmittelindustrie verkauft.

---